Ն. 4826 — 1881 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 29 ՍԱԼԸ — 22 ԻՆՃԻ ՍԼՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ՍԱԼԸ — Ն. 4826

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իշին սէնէլիկ մէճիա 10
Ալթը այ " 5
Իւշ " " 3

Թաշրալար իշին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Բօսքա իւճրէթի պիւզ այիա տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իշին սաքիրը 3 ղ.
Իքինճի " " " 2 ղ.
Իւշինճի " " " 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Աստղ

ՄԻՈՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասքնա գծուլմուսան իլանաթ ու իխթարաթքն սաքիրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանի Եազիլը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Ռէնչէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

՝Ի՝ԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իշին սաքիրը 3 ղ.
Իքինճի " " " 2 ղ.
Իւշինճի " " " 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԳԻՐ ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱԾ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՄԱՍԻՍԻ ԱՍՏՂԻ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՍՏԱՄԲՈՒԼ

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏԻՊ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԱՑՈՒՄ ԵՆ ՄԻԱՅՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՍՑԵՆ ԿԱՄ ՈՒՂԻՂ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԱ

Վիէննանը Ինկիլիզերեն Օսու հարիդզէտէկեանը վէ Մանչ տէնիզի ֆէլա.քէթտիտէկեանը մէնֆաաթը.նա օլարադ, Փարիս ղազէթոճըլարընը վիրտի.քլէրի գոնսէր վէ պալ դեկտ. 30 տա, Օթէլ Քոնթինանթալտա բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա օլմուշ տուր։

Մէղքիւր զիյնէթ, Մատամ Ժիւլիէթ Ատամըն տավէթ վէ թէշվիզիյէ օլմուշ վէ բէք պիւյիւք պիր հասրլաթ օլտուղու. մաղնուն պուլունմուշ տուր։

—

Սպանիատա, Ասթիւրիա վիլաեթինտէ քեսին Բէրիւցցա թընէլինտէ պիր տինամիթ բաթլամասը զուհուրիյլէ, տէօրթ ամէլէ թէլէֆ օլմուշ տուր։

—

Հոլանտա գրալ վէ գրալիչասը իլք պահարատա Ինկիլիթերրաեա կիտէրէք, գրալիչա Վիքթորիանընէն քիչիւք օղու բրէնս Լէօբոլտուն թէզէվվիւճիւ զիյնէթինտէ հաղրը պուլունաճաղլարը հավատիսատէն տիր։

—

Դեկտ. 29 տա, Մոնբէլիէ ճէզա մահքէմէսինտէ տօղուզունճու Պիոս բաբանընն եէկէնի Մ. գոնթ Մասթայընն, Փարիստէ Անրիէլէթ նամ զազէթանընն սէր մուհարրիրի Մ. Լէօ Թաքզիլ աչտըղը տավա ըույէթ օլմուշ տուր։ Մ. Թաքզիլ, Լէամոր սէրէրի դը Բինէֆ (տօղուզունճու Պիոս բաբանընն կիզլի ալէագալարը) նամըյլա մուխլլինամուս պիր ըսման չբգարմըշ իտի քի, մէղքիւր ըսման Իսթանպոլտա տախի օղունմուշ տուր։

Մուհաքէմէ իճրա օլարադ, Լէօ Թաքզիլ 60,000 ֆրանգ ճէզայը նագտի վիրմէկէ վէ իլամընտա 60 դաղէթատա նէշրինէ հիւքմ օլունմուշ տուր։

Գունտան պաշգա մահքէմէ մէղքիւր ըսմանընն նէշրինին սէրիան տուրտուրուլմասընը վէ հէր պիր կիւն կիճիքարտէ, 100 ֆրանք ճէզայը նագտի վիրմէկէ էմր ու հիւքմ իթմիշ տիր։

—

Մանչէսթէր Կարտիան նամ ինկիլիզ զազէթասընընն Լոնտրատան ալտըղը պիր մէքթուպ, Անատօլուեա սէյեահաթ իտէն Մ. Բանէյլին պու տէֆա միւհիմմ պիր քէշֆի. եաթընը պէեան իտիեօր։

Մէրգում, չիմտիյէ գատար հիչ պիր սէյեահ թարաֆընատան պէեան օլմամըշ էսկի պիր փուրգիա մէզարլըղը պուլմուշ տուր։

Նու քէշֆիյաթտան թարիխճէ պիւյիւք.ճիշիդ մէյտանա չըղաճաղը մէէմմուլ տուր։

ԻԼՄԻՑԷ

ԳԸԶԼԱՐ ԼԻՍԷՍԻ

Ֆրանսանընն մէճլիսի ալիյի մէարիֆի ումումիյէսի կէնճ գըզլարա թէարիս օլունաճաղ իւլումու ալիյէեէ տաեիր քէնտի բրօկրամընը նէշր ու իլան իյլէմիշ տիր։

Մէղքիւր բրօկրամը պուրատա մուխթասարէն թէրճէմէ իտէրիզ։

Կէնճ գըզլար, բրօկրամը նէշր օլմագ իւզէրէ պուլունան պիր իմթիհան կէչիրտի.քտէն սոնրա, ան իլքի եաշընտա օլտուղլարը հալտէ, լիսէլէրէ գապուլ օլունաճաղլար տըր։ Մէղքիւր իմթիհան բրօկրամը եաղընտա նէշր օլունաճաղ տըր։

Միւտէթի թէարիսկյէ իլքի գըսմա միւնդասէմ տիր. պիրինճի գըսմ, իչ սէնէ վէ մէճպուրի տիր։ Տէրսլէր եալընըզ պիր սաաթ տէվամ իտէրլէր, իլքի տէրս սապահլաեը վէ իլքի տէրս ագշամ, բէնչէմպիհ վէ բազար կիւնլէրինտէն մաատա, հէր կիւն։ Ֆրանսըզ լիսան վէ քիթապէթի, էլսինէեի հայեէ, Թարիխի թապի վէ ճօղրաֆիա բրօկրամընը պիւյիւք գըսմընը թուրմագտա տըրլար։ Ինկիլիզ եա Ալման լիսանլարընտան պիրիսինին թահսիլի մէճպուրի տիր։ Եակիրտան սինլէրինէ նազարէն տէյիլ, լիեագաթլարընա կէօրէ թանիֆ օլաճաղլար, վէ 12 եաշընտա պիր չօճուգ էկէր միւդթէտիր իսէ, Ալմանճա եախօտ Ինկիլիզճէ թահսիլի իչին սընուֆու ալիյէեէ գապուլ օլունապիլէճէք տիր։

Գունտան պաշգա իլմի հիսապ, իւլումու թապիիյէեէ (¹) վէ հիքէմիյէեէ (²), ըէսիմ, թարիխի սէտա, միւզիգա։ Իլմի հայվանաթ գըշ մէվսիմինտէ, իլմի նէպաթաթ իսէ եաղ մէվսիմինտէ, իլք իլրի սէնէլէր զարֆընտա թէարիս օլունաճաղ տըր։ Իլմի նէպաթաթ եաղ մէվսիմինէ պրրաղլարըղընտան, կէնճ գըզլար չիմէնզարլարտա կէչթ ու կիւզար իտէրէք, էյրէնտիքլէրի նէպաթաթը բայրայն տախի միւշահէտէ իտէճէքլէր։

Հաֆթատա իւչ տէֆա սապահ տէրսլէրինտէն սոնրա, պիր սաաթ իյնէ իլէ էլ հիւնէրլէրի մէշգ իտէճէքլէր վէ եարըմ սաաթ գատարտա ժիմնասթիք եաբաճաղլար։ Ժիմնասթիգէ թախսիս օլան վագըթ, Մ. Ժիւլ Սիմոնուն իլթիմասըյա օլմուշ տուր.

Հէր սէնէ սոնունտա, պիր իմթիհան իճրա օլարադ, լիսեագաթը թէպէյեիւն իտէն չակիրտա տահա եիւքսէք սընքֆա կէչէճէք, վէ իչ սէնէ սոնրա իճրա իտիլէճէք պիր իմթիհան, թալէպէյի թահսիլ իթտիկի իւլումա տայիր պիր չահատէնամէ ալմագա միւգթէտիր իտէճէք տիր։

Իւլումու ալիյէ թէարիս օլունան տէօրտիւնճիւ վէ պէշինճի սընքֆը իքիյէ թագսիմ օլունմուշտուր, 1. մէճպուրի 2. քէյֆի, քի Տարիւլ–ֆիւնունլարա կիրմէք արզու իտէն չակիրտան իչին տիր։ Իչթ, 15–16 եաշընտա պուլունմասը իգթիզա իտէն կէնճ գըզլարտան միւրէթթէպ տէօրտիւնճիւ սընքֆը բրօկրամը։ Գու բրօկրամա պագաղրագ, սայիր սընքֆլարը բրօկրամ ֆէհմ օլունապիլիր։

Մէճպուրի օլան տէրսլէր

	Հաֆթատա
Իլմի էտէպ	1 սաաթ
Լիսան վէ քիթապէթի ֆըրանսէվի	4 »
Քիթապէթի աթիգա, էլսինէյի հայեէ, մուխթասար քիթապէթի էճնէպիյեէ	3 »
Թարիխի, ումումիյի մէտէնիյեէթ Եարըմանեբեա գատար	2 »
Իլմի նիւճում վէ ճօղրաֆիասը իլմիյեէ	1 »
Ֆիզիօլոժիի նէպաթի վէ հայվանի	1 »
	եէօրիւն 12 սաաթ

Տարիւլֆիւնունլարա կիրմէք խամէեէնէր իչին վիրիլէն տիւրուս

	Հաֆթատա
Քիմիապէթի աթիգա	3 սաաթ
Անատըրը լիսանը Լաթին	1 »
Իւլումու ռիյազիյէ (մաթէմաթիք)	3 »
Իլմի հիքմէթ (ֆիզիք)	1 »
Թալիմի սէտա (միւզիք վոքալ)	1 »
Ռէսիմ	3 »
	եէօքիւն 12 սաաթ

Մէճլիս, Ռում լիսանընը բրօկրամընտան թարս իթտիկի հալտէ, Լաթինճէ իչին էյլէ եաբամմըշ վէ տուչիւնմիւշ տիր քի, սերպէսթ մէքթէպլէրտէ վէ մանասթըրլարտա թէարիս օլունան չէ.ղէր, պիր Իունիվերսիթէտէ թէրք օլունմամալը տըր։

Զօգ վալիտէլէր, քէնտի էվլատլարը մէքթէպտէ իքէն Լաթին լիսանը թահսիլ իթտիքլէրի վագրթ, անլէրէ մուավէնէթ իտէմէտիքլէրինտէն տօլայը թէճարիֆ իտուպ, պիր միւքէրրիր (ռէքթիթէօր) ալմաղա միւհթաճ օլուեօրլար, քի էկէր պիրազ Լաթինճէ պիլսէլէր, ասլա իհթիեաճլարը օլմամեաճաղ իտի։

Պէշինճի սընքֆը մէճպուրի օլան տէրսլէրի արասընտա ճալիպի տիգգաթ օլանլար իլմի հուգուգատան մալիումաթը միւֆիտէ իլէ, իտուրէյի պէյթիյէ իլմի տիր։ Պէշինճի սընքֆ իսթիմամընտա, պիր իմթիհանը ումումի իճրասըյլա, տիբլիօմյար թէվզի օլունաճաղ տըր։

Պէշինճի սէնէտէն սոնրա պիր սընքֆ տահա վար տըր քի, պունտա քիւ–կէօրէ (չօճուգ միւրէպպիլիկի) իլմի, խուսուսի սուրէթտէ թէարիս օլունմագտա տըր։

ԳԱՀՎԷ

Գահվէ նէպաթը անասրլ Հապէշիսթանատան չըգար, վէ է՛ն գիեատէ Քաֆա նամ մահէլլատէ թէնէպպիւթ իմթիկի իչուն, գահվէ տէնիլմիշ տիր քի, տրէպիտէ գուվվէթ, գուտրէթ մանասընը վերիյօր։

Գահվէ օնպէշինճի ասրտա, Հապէշիսթանատան Արապիսթանա կէթիրիլտի, վէ օրտտա գահվէնին զիրատթընա օ՛լ գատար տէվամ ու իգտամ օլունտու քի, պու կիւնքի կիւնտէ, է՛ն իյի գահվէ Արապիսթանատան չըգմագտա տըր։

Գահվէ տէնիլէն նէպաթ տայիմա եէչիլ գալան պիր շիւճէյրէ (ուֆագ աղաճ) տիր, 15–20 այագ եւքսէքլիկինտէ։ Պունուն մէյվէսի, իւզիւմէ միւշապահ օլուպ, իչինտէքի չէկիրտէքլէրի ասըլ պիզիմ իսթիմալ իթտիկիմիզ գահվէ տանէլէրի տիր։

Գահվէնին բէք չօգ ճինսլէրի վարիտէ տէ, պաչլըճաչլարը շունլար տըր. Մօքա, քի է՛ն ալէա գօգուեա մալիք տիր, Պուրպոն, Մարթինիք, Սէն–Տօմինինկ վէ զայրիւհիւմ։

Մօքա տէնիլէն գահվէ պիզիմ պիլտիկիմիզ եէմէն գահվէսի օլուպ, գահվէլէրին է՛ն մագպուլու տուր. պու գահվէնին սըֆաթը միւֆէրրիգասը շունլար տըր. գահվէ տանէլէրի ուֆագ, սարըմթրագ, վէ է.քսէրիյա սայ.քի եուվարլագ օլուպ, սուրէթի մախսուսէտէ գավրուլուպ, իյիտուլտու.քտէ, էմնալըզլ լաթիֆ պիր գօգու նէշր իտէր։ Գունու գավուրմագ իչին չօգ իհթիմամ լազըմ տըր. աթէչ չօգ օլմամալը վէ եանմամասը իչուն տէօրթ կէօզ իլէ նէզարէթ իթմէլի տիր։

Մօքա, եախօտ եէմէն գահվէսի, պաչլըճա իչ եէրտէ թէվզի օլուր. Արապիսթանատա, Սիրիատա վէ Մըսըրտա։ Էվրօպաեա կէլէնլէրինի բէք չօղու, տուն սընքֆտան պուլունուրլար. Իսկէնտէրիյէ, Եաֆա, Պէյրութ իսկէլէլէրինէ կէլէնէ պատար, եէմէն գահվէսի պալեալարընտա պուլունան գահվէլէր պիրեր պիրեր էլտէն կէչէր, վէ ուսթա էլլէր նէ՛ գատար իչէ եարար, օլ կիւզել գօգուլու գահվէլէր վարիտէ, մէգնաթըս կիպի չէ.քիպ ալըրլար, չէօյլէ քի, էվրօպաեա վասըլ օլանա գատար, է՛ն էնկին գահվէլէր գալըրլար։

Մ. Բալկուվրն գավլինճէ, Իսթանպոլտա պիրէ եէմէն գահվէսի ազ պուլունուր, վէ պունու տա, պիզիմ թահգըգաթը խուսուսիյէմիզ մուատտըգ տըր։

Էվրօպալըլար խալիս եէմէն գահվէսի պուլամասըգլարընտան, Մարթինիք գահվէսիյէ իքթիֆա իտիեօրլար, հաթթա օնա պիլէ միւթէչէ.քիւր օլուեօրլար։

Գահվէ, Էվրօբատա Եարգլըլար վասէթասը.յա իտիալ օլունտու։ Սուլթան Սէլիմ 1517տէ գահվէյի Իսթանպոլա կէթիրիպ, 1553տէ ումում իչին գահվէխանէլէր քիւշատ օլունտուլար։

Պիրինճի գահվէ, Բարիստէ, Սէն–Ժերմէն նամ մահէլլատէ. պիր եէմէնի թարաֆընատան քիւշատ օլտու, վէ օնտան սոնրա, բէյրութբէյ նէշր օլմագա պաչլատը։

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

բամատրղընն, խայը, տիմէք իսթէմէսի անլաչըլըը։

—Մէրգումու թանըմագտա տէյիլ իտինիզ, լաքին ուճապա տօսթլարընըզտան պիրինին էվլատը՞ մը տըր։

Մատիալը կէօզլէրինի դաբամասընտան, «խայը» տիմէքի անլաչըլըը։

—Էօյլէ տիր, հագդընըզ վարտըր, զանն իտէրիմ.քի պիր տօսթունուզուն մախտումի օլմաեբպ, եէկէնի օլմալը տըր, էօյլէ՞ մի աճապա։

Մէրգում կէօզլէրինի դաբամատըղընտան, «էվվէթ» տիմէք իսթէմէսի անլաչըլըը. վէ պատէհու մէրգում չաբուգ չաբուգ կէօզլէրինի աչըպ դաբամաեա պաչլատըղընտան, Բօզ մէրգումուն, եէնի պիր չէյ անլաթտըրմագ նիյէթինտէ օլտուղունու տէրք իյլէտի։

—Զանն իտէրիմ.քի, պիր չէյ անլաթմագ իսթէմէ.քտէսինիզ, էօյլէ տէյի՞լ մի, —տէյի սիւալ իթտի մէրգում, —տիմէք տիր քի, լուղէթ քիթապընա միւրաճաաթ իյլէմէկլիյիզ, էօյլէ՞ մի։

Մէրգում «էվվէթ» իշարէթինի վիրտի։

—Բէ՛ք ալէա, —տէտի Բօզ, —հայտէ պաչլաեալըմ իճրաաթա... —կէրչի պիր ազ ուզուն էգկի պիր եօլ իսէտէ, նէ՛ չարէ հէմ էլդէմմ տիր, վէ հէմտէ վագըթ կէչիրմիշ օլուրուզ։

Մէրգումէ գօճա լուղէթ քիթապէյա, պիր բարչա քեաղըտ վէ պիրտէ դուրչուն գալէմ ալտըղտան սոնրա, Լիսնէլ Վարթընն թարիֆի իւզրէ, եաղըլարը սրրասը.յա կէօսթէրմէկէ պաչլատը։

Մէրգումէ Ի եաղըսընա կէլտի.քտէ, Մարսիալ կէօզիւնիւ գաբատը։

Պատէհու Ս եաղըսընը, վէ սոնրա, Թ, վէ սոնրա է, վէ սոնրա Ր, վէ սոնրա Ի, վէ սոնրա տախի Մ, եաղըլարընը իսթէտիկինի մէրգում անլաթաղընտան, մէրգումէ պիր քէրրէ է՞ռէէ՞ լուղէթինի գուրչուն գալէմ իլէ չիզիպ իշար իյլէտի։

Վէ նիհայէթ, մէրգումէ, Մարսիալն միւրաաբընն նէ օլմասընը.տա մէրագ իտիպ անլամագ իսթէմէ.քտէ օլտուղունտան, թա սոնունա գատար օսանմաեբպ տէվամ իյլէտի։

Պու մուամէլէ պիր սաաթ սիւրտիւ, վէ մէրգումէնին իշար իյլէտիկի հարֆլէրտէն, շու ալթիսէ.քի թէբթիպտի հասըլ օլտու։

«Իսթէրիմ.քի, Լիսնէլ Վարթընն հագդընտա, վուգուֆիյէթի սահիհէ ալընմալը տըր, — Դալկիսթաեա եաղըմալը տըր, — քէղալիք Բօրթօ–Ռիգոեա տախ եաղըմալը տըր, — Մատմազէլ Պէրնիէլէր օրատա՞մը տըրլար եօգսա տէյի՞լ մի տիրլէր անլաշըրմալը տըր. — պունուն իճրասընա, վագըթ կէչիրիմէ.քտէն, հէման միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։»

Բօզ Պանչան, Մարսիալն պու տիր, վէ հէմտէ վագըթ կէչիրմիշ օլուրուզ։

Մէրգումէ գօճա լուղէթ քիթապը.յա, պիր բարչա քեաղըտ վէ պիրտէ դուրչուն գալէմ ալտըղտան սոնրա, Լիսնէլ Վարթընն թարիֆի իւզրէ, եաղըլարը սրրասը.յա կէօսթէրմէկէ պաչլատը։

Մէրգումէ Ի եաղըսընա կէլտի.քտէ, Մարսիալ կէօզիւնիւ գաբատը։

Պատէհու Ս եաղըսընը, վէ սոնրա, Թ, վէ սոնրա է, վէ սոնրա Ր, վէ սոնրա Ի, վէ սոնրա տախի Մ, եաղըլարընը իսթէտիկինի մէրգում անլաթաղընտան, մէրգումէ պիր քէրրէ է՞ռէէ՞ լուղէթինի գուրչուն գալէմ իլէ չիզիպ իշար իյլէտի։

Վէ նիհայէթ, մէրգումէ, Մարսիալն միւրաաբընն նէ օլմասընը.տա մէրագ իտիպ անլամագ իսթէմէ.քտէ օլտուղունտան, թա սոնունա գատար օսանմաեբպ տէվամ իյլէտի։

Պու մուամէլէ պիր սաաթ սիւրտիւ, վէ մէրգումէնին իշար իյլէտիկի հարֆլէրտէն, շու ալթիսէ.քի թէբթիպտի հասըլ օլտու։

«Իսթէրիմ.քի, Լիսնէլ Վարթընն հագդընտա, վուգուֆիյէթի սահիհէ ալընմալը տըր, — Դալկիսթաեա եաղըմալը տըր, — քէղալիք Բօրթօ–Ռիգոեա տախ եաղըմալը տըր, — Մատմազէլ Պէրնիէլէր օրատա՞մը տըրլար եօգսա տէյի՞լ մի տիրլէր անլաշըրմալը տըր. — պունուն իճրասընա, վագըթ կէչիրիմէ.քտէն, հէման միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։»

Բօզ Պանչան, Մարսիալն պու բամատրղընն, խայը, տիմէք իսթէմէսի անլաչըլըը։

—Մէրգումու թանըմագտա տէյիլ իտինիզ, լաքին ուճապա տօսթլարընըզտան պիրինին էվլատը՞ մը տըր։

Մատիալը կէօզլէրինի դաբամասընտան, «խայը» տիմէքի անլաչըլըը։

—Էօյլէ տիր, հագդընըզ վարտըր, զանն իտէրիմ.քի պիր տօսթունուզուն մախտումի օլմաեբպ, եէկէնի օլմալը տըր, էօյլէ՞ մի աճապա։

Մէրգում կէօզլէրինի դաբամատըղընտան, «էվվէթ» տիմէք իսթէմէսի անլաչըլըը. վէ պատէհու մէրգում չաբուգ չաբուգ կէօզլէրինի աչըպ դաբամաեա պաչլատըղընտան, Բօզ մէրգումուն, եէնի պիր չէյ անլաթտըրմագ նիյէթինտէ օլտուղունու տէրք իյլէտի։

—Զանն իտէրիմ.քի, պիր չէյ անլաթմագ իսթէմէ.քտէսինիզ, էօյլէ տէյի՞լ մի, —տէյի սիւալ իթտի մէրգում, —տիմէք տիր քի, լուղէթ քիթապընա միւրաճաաթ իյլէմէկլիյիզ, էօյլէ՞ մի։

Մէրգում «էվվէթ» իշարէթինի վիրտի։

—Բէ՛ք ալէա, —տէտի Բօզ, —հայտէ պաչլաեալըմ իճրաաթա... —կէրչի պիր ազ ուզուն էգկի պիր եօլ իսէտէ, նէ՛ չարէ հէմ էլդէմմ տիր, վէ հէմտէ վագըթ կէչիրմիշ օլուրուզ։

Մէրգումէ գօճա լուղէթ քիթապը.յա, պիր բարչա քեաղըտ վէ պիրտէ դուրչուն գալէմ ալտըղտան սոնրա, Լիսնէլ Վարթընն թարիֆի իւզրէ, եաղըլարը սրրասը.յա կէօսթէրմէկէ պաչլատը։

Մէրգումէ Ի եաղըսընա կէլտի.քտէ, Մարսիալ կէօզիւնիւ գաբատը։

Պատէհու Ս եաղըսընը, վէ սոնրա, Թ, վէ սոնրա է, վէ սոնրա Ր, վէ սոնրա Ի, վէ սոնրա տախի Մ, եաղըլարընը իսթէտիկինի մէրգում անլաթաղընտան, մէրգումէ պիր քէրրէ է՞ռէէ՞ լուղէթինի գուրչուն գալէմ իլէ չիզիպ իշար իյլէտի։

Վէ նիհայէթ, մէրգումէ, Մարսիալն միւրաաբընն նէ օլմասընը.տա մէրագ իտիպ անլամագ իսթէմէ.քտէ օլտուղունտան, թա սոնունա գատար օսանմաեբպ տէվամ իյլէտի։

Պու մուամէլէ պիր սաաթ սիւրտիւ, վէ մէրգումէնին իշար իյլէտիկի հարֆլէրտէն, շու ալթիսէ.քի թէբթիպտի հասըլ օլտու։

«Իսթէրիմ.քի, Լիսնէլ Վարթընն հագդընտա, վուգուֆիյէթի սահիհէ ալընմալը տըր, — Դալկիսթաեա եաղըմալը տըր, — քէղալիք Բօրթօ–Ռիգոեա տախ եաղըմալը տըր, — Մատմազէլ Պէրնիէլէր օրատա՞մը տըրլար եօգսա տէյի՞լ մի տիրլէր անլաշըրմալը տըր. — պունուն իճրասընա, վագըթ կէչիրիմէ.քտէն, հէման միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։»

Բօզ Պանչան, Մարսիալն պու տիրը

Գահվէ իչին չօգլար չօգ չէյ սէոյ-լէմիշ, վէ պաղը հէքիմէր տէ, անը պիր սէմմ (զէհիր) իթիպարբէյլա, սըհհէթէ մուզիրը զանն իթմիշլէր։ հաթթա Վոլթէռ, շու զանիլեա-թա քինայէթէն տէմիշ տիր. «Գահ-վէ, աղբը աղբը թէէսիր իտէր պիր սէմմ օլմալը տըր, չիւնքի, սէք-սէն սէնէ տիր իշիյօրում, պիր մա-զարրաթընը կէօրմէտիմ»...։

Գահվէ, գուվվէյի ագլիեէյէ, պիր սուրէթի մախսուսսէտ թէէսիր իտէրէք, անը թահրիք իտէր, պու-նուն իչին թիրեաքիլէր, գահվէյի ուբալ էնէ թէսմիյէ իճմիշլէր։

Գահվէնին սաեէսինտէ, պէեին ճիւզիճէ թահրիք օլուր, գուվվէյի խէեալիյէ օեանը, չալբշմաղ գօ-լայշշը, էֆքեարլար չարուգ չա-բուգ տէվէրան իտէր, չիւնքի գու-վվէյի հաֆբզա ամէլինի թէսրի ի-տէր։

Տօղուշտան սէրսէմ օլանլար իչին, գահվէնին թէէսիր իթմէեէճէկի չիւպհէտէն վարէսթէ տիր, վէ Պալ-զագը գավլինճէ, «Գահվէ, պու-տալարը էվվէլքինտէն պէտթեր իտէր»։ Ֆաղաթի սաղ ատամբն ու-եուշմուշ օլան գուվվասընը (ֆա-քիլթէ) օեանալարբր, չարիրին խէ-եալաթընա ճէլալ վէ մուալիմին գուվվէյի հաֆբզասընա հաեաթ վերիր։

Ռ. ՌՕՊԷՆՍՕՆ
Տ-ր-Ի-Լ-Ֆի-Ռ-Ռ-
Թ-ԸՂԷՅԵԵՆ

ԼԱԹԱՑԻՖ

Գարբսընը սէվէն պիր դօճա.

Թրիրիե, գարբսընը սէօյիլէք թէօհմէթիյլէ միթթէհիմ օլարաղ, Բարիսաէ մուհաբէմէեէ չէքիլիր։

—Էֆէնտիլէր, տէր, կէօրիւ-եօրսունուզ պէնիմ իչին ղէվճէմ գաատար իյի վէ սէվկիլիլ. քիմնէ եօգ տուր։

Ռէյիս. — Էօյլէ իսէ, մէրգու-մէյի սէօյլիւկիւն իչին տատա զի-եատէ գապահմիլբսն...։

Միթթէհիմ. —Պէն օնու ճանըմ կիպլիսէվէրիմ... հէ՛մ, եօ՛գմու... պիր բրէնա կէլիպ սէ, սէնի բրէն-սէս իտէճէկիմ տէսէ, պէնի օնա թէրճիհ իտէր, գապուլ իթմէղ... հաբզը, էմալը եօգ...

Ռէյիս. —Է՛՛՛յ...։

Միթ. —Հէմ պէնի չօ՛գ սէվէր, չօ՛գ. ուֆագ եօլու պէնի գաեբ-ըբը, հանկը եէմէքտէն հազզ ի-տէրսէմ, օնու բիչիրիր, սքուրչի-նալար, բէյիրլի չօրպա, միտիա. գբբբն չօրապարբմբ ամէչտէ քսբ-տբը, մինեօն էլլէրի իլէ տեաղմա կիյտիրիր, պաշբմա թէրլիկիմի գօր, հաբզը, նա՛բզ տէյէյիմ, նա՛բզ անլատայբմ... Բաթակօնիտեա, Բէ-բուեա կիթսէն, էմալի պուլուն-մաղ...։

Ռէյիս. — Էօյլէ իսէ, նի՞չին տէօյ-տիւն։

Միթ. — Հէմ ասլա եալանըմբ չբզարմաղ հա՛...։

Ռէյիս. — Ֆագաթ ճէվապ վի-բինիզ։

Միթ. — Պունուն սէպէպի... չու տուր քի... Մամզէլ Թիթիյէ տէտիմ քի... (ասբլ իսմի Ֆօրթա-բիւ տիր ամմա, գբսսա օլսուն տէ-եուշ, Թիթիւ չաղբրբրբզ...) էվ-վէթ, Մամզէլ Թիթիյէ տէտիմ քի, գաղ էթի եէ՛բմիսին, տէտիմ... չիւնքի էվիվզտէ պիր գաղ վար բրբ։ Մամզէլ Թիթիւ տէտի քի, Մէրսի, պէն տիշարբ չբգաճաղբմ, տէտի...։

Ռէյիս. — Ա՛յ օղուլ, պէն սանա նէ՝ սիւալ իտիյօրում, օնա ճէվապ վէր. զէվճինի տէօյի՞նմիւ, սէն օնու սէօյլէ...։

Միթ. —Մամզէլ Թիթիւ տէտի քի, պիր գօմիսիօնու թանը՛ըմբ-սընն, տէտի. —Էվվէթ, Գուլօա սօ-գաղընտա պիր գօմիսիօնու թա-նըբբմ, տէտիմ...։

Ռէյիս. —Ճանըմ, չու Մատմա-զէլ քիմ իսէ, օնուն նէ՝ իչի վար տա գարբշտբբբեօրսուն։

Միթ. — Գագրնբզ, սիվալ ի-տէյիմ, գաղ էթի եէ՛բմիսին...։

Ռէյիս. —Գանա պագ, սօն տէ-ֆա իխթար իտէրիմ, էկէր պիր տա-հա սաչմա լագբրաբ իտէրսէն, սէնի թարա իտէրիմ։

Միթ. —Մամզէլ Թիթիւ, թօ-գաթլարբն սէպէպի տիր, չիւնքի պէնիմ ավրաթ քէօսթէպէք կիպի գբսգանճ տբր... օ՛հ, չօգ գբս-գանճ տբր, Մամզէլ Թիթիյիւ պէնտէն չօգ գբսգանբր... իշթէ գունուն իչին տէտիմ քի... պէնի չօգ սէվէր վէ էկէր պիր բրէնս, սէնի բրէնսէս իտէճէկիմ տէսէ, գապուլ իթմէղ... Մամզէլ Թի-թիյէ տէտիմ քի, գաղ էթի եէ՛բ միսին։

Ռէյիս. — Սօն քէլամ, զէվճէնի տէօյանի՞նմիւ, տէօյանի՞նմիւ։

Միթ. —Ա՛հ, էվվէթ, պունուն իչին... իշթէ պունուն իչին, տէօյ-տիւմ...։

Ռէյիս. —Իշթէ պո՛ւ, սէօզ թիւ-քէնսի։

Միթ. —Պիրմէլի տիր քի... պու իշ նասբշ օլտու, պէն Մամզէլ Թիւ-թիյէ տէտիմ իսի քի...։

Ռէյիս. —Նէ՝ տէտիկինի պիլի-եօրսուզ, էլվէրիր արթբգ...։

Միթ. —Եիւբէկիմտէ պիր քէօ-թիլիք եօգ իսի, էվվէթ, տէ-տիմ քի, գաղ էթի եէ՛բմիսին...։

(Նասբլ քի անլաշբլբեօր, Ֆրան-սբզալ տա պիր գատբնա «գաղ էթի եէ՛բմիսին» ամէք, ֆէնա պիր ֆիքրաէն նէչէթ իտէր իմիշ։)

Ռէյիս. —Զէվճէնին եիւզիւնտէ տէօրթ եարա կէօրիւլմիշ տիր։

Միթ. —Չիւնքի գազը, բիսթա էլէ պէրապէր եիւզիւնէ տօպրու տա-վուրտում...։

Մահքէմէ միւզաքէրէյէ կիրէր։

Միթ. — Կիւզէլ, էլմաս կիպի տիր գարբմ, պէնի չօգ սէվէր, է-կէր պիր բրէնս...։

Մահքէմէ օն պէշ կիւն մահպու-սիյէթէ հիւքմ իտէր։

Միթ. —Էյ, էֆէնտի, օն պէշ կիւն պէնիմ կիւզէլ գարբճրդաղբմ լինէք կիպի մէլէեէճէք տիր։

Ռէյիս (ժանտարմպարա) — Այբն չու ատամբ...։

Միթ. (մահպուսա կիտէր իքէն) —Պունուն հէբսինէ սէպէպ, Մամ-զէլ Թիթիյէ տէտիկիմ տիր քի... գաղ էթի եէ՛բմիսին... տէյ-բէք կէօթիբլն ժանտարմաեա սէօյ-լենմէկէ տէվամ իտէր։

*

Զէնկինլիկին պիր քէօթիլիկիւ-վար իսէ, • տա չու տուր քի, նէ-թինճէյի թապիիյեէսի օլան չէհվէթ ու սէֆահէթ, էօմրիւ գբսսալմա-ղա սայ ու իգաամ իտէրլէր։

*

Ինսանբն ադլը պիր սաաթա թէշ-պիհ օլունտուղու հալտէ, ֆիքիր անբն եէլդօվանը վէ տօղրու տիւ-չիւնմէ քիւք տախի ունբն ադրէպինէ թէշպիհ օլունապիլիր։

(Ե-ւէէ-ւէ)

ԱԶԴՈՒ

ԹԱՏԵՐՈՆ ՎԷՐՏԻ
ԲԵՐԱ ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ
1881 Դեկտ. 30, Հ-ուբ-ուշ-ԲԲԷ էէշբ։
Ժամ 2 1/2

ԱՐՏԱՔՈՑ ԿԱՐԳԻ ՓԱՌԱՒՈՐ ԵՐԵԿՈՅԹ
ԳՕԴՈՒՏ
ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ
ԸՆԴ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԱՄԲ
ԱԶՆՈՒԱՓԱՑԼ ՏԻԿՆԱՆՑ
ԿԱՐԴԱԴԻՐ ՄԱՕՆԱԽՄԲԻ
ԵՒ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԵԱՄԲ
ՕՐ. ԱՍՏՂԼԻԿԻ

Առաջին անգամ Ներկայանալի
ԳԱՄԷԼԻԱԶԱՐԴ ՏԻԿԻՆ
Թատերգութիւն հինգ արարով

ՀԵՂԻՆԱԿ — ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Ալէքսանդր Տիւմա (որդի) — Է. Եսայեան

ԿԱՐՄԻՐ ԲԱՆԹԱԼՕՆ

Մի-ծաղաշարժ զաւեշտ

ԱԶԴ

Կարդացէք Մասնախումբը քաջալոյս է որ Թատերասէր և կրթասէր Ազգայինք պիտի փութան իրենց ներկայութեամբ պատուել սոյն փառաւոր երեկոյթը, որոյ գոյացանելիք շահուն կէսն ալ պիտի նուիրուի յոգուտ Միացեալ Ընկերութեանց 32 վարժարանաց։

ԳԻՆԵՐ. — Օթեակ. Պէնեուառ 100 դ. հին։ Պէլ-էթաժի 10 թիւեր 1 1/2 Օսմ. Ռակի. Ճեացեալք 120 դրուշ։ Բ. լարկ 60 դրուշ։ Թիկնաթոռ 20։ Նստարան 15։ Բառթէռ և Կալբռի 10։ Մուտք Օթեակաց 10։

Տոմսակները կը ծախուին Պօլսոյ կողմը Պահճէ-Գափու Զրտամճառ Պոլոս աղայի խանութը, Միացեալ Ընկերութեանց գրասենեակը, Կալաթա, Կէօչէ-օղլու խան, թիւ 13, և ներկայացման գիշերը թատրոնին դուռը։

* * *

Նորայր էֆէնտինին Ֆրանսերէն-էրմէնիճէ լուծէթ քիթապընը 8½ ին-ճիւ ֆօրմատ տախի նէշր օլունմուշ տուր։

Սամբընը Իսթանպօլտա քեաֆ-ֆէյի Հայ քիթապճըլարտա, վէ Պէյօղլունտա Մ. Վայսբն քիթապ-ճը տիւքքեանընտա։

Հէր ֆօրմանբն ֆիյաթը 60 բարա մէճիտ տիր։ Ապօնման ֆիյաթը բէ-չինէն թէէտիյէ օրմագ իւզէրէ 1 1/2 լիրայը Օսմանի։

* *

ԸՆԴԱՐՁԱԿ
ՕՐԱՑՈՅՑ
1882 ՏԱՐՈՅՑ

Մէղհէկանութիւն Ազգային Հիւանդանոցի Հայոց

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

Երկու հարիւր քառասուն երեսէ բաղկացեալ սոյն ընդարձակ տպագրութիւնը բացի բուն Օրացուցէ. կը պարունակէ հետևեալ կարևոր ֆօնֆ տեղեկութիւններն.

Վիճակագիր Տաճկաստանի. —Օսմանեան դէսպանք ի զանազան աշխարհս. — Դէսպանք և հիւպատոսք օտար տէրութեանց ի Մայրաքաղաքիս. —Ցանկ Օսմանեան Սուլթանաց. — Իշխանութիւնք ընդ գերիշխանութեամբ Սուլթանին. — Հայրապետութիւնք Հայոց. —Պատրիարքութիւնք. Անդամք ժողովային ժողովոյ և կրօնական ատենի. Անդամք Բաղաքային ատենի և Վարչական սենեկի. Անդամք Ամուսնական սենեկի, և Ազգային կեդրոնական դատարանի Անհատական սենեկի, և Պաշտօնեայք Պատրիարքարանի. — Ընդարձակ վիճակագրութիւն տէրութեանց՝ Գերմանիոյ, Դաղղիոյ, Անգլիոյ, Աւստրիոյ, Ամերիկայի, Իտալիոյ, Պէլճիքայի, Զուիցերիոյ, Բուրդուկալի, Տանիմարքայի, Մէքսիքոյի, Ճաբոնի, Շուէտ-Նորվէկիոյ, Յունաստանի, Չիլիի, Պարսկաստանի, Չինու, Պրազիլիոյ, Սպանիոյ և Հոլանդայի. —Պատմութիւն ժամանակագրական երևելի անցից. —Նոր ցուցակ գնոց հեռագրութեանց Եւրոպական և Ասիական քաղաքաց Թուրքիոյ. —Նիհ (Թարիֆա) հեռագրի ըստ նոր կարգադրութեան Միջազգային հեռագրութեանց. —Ցուցակ գնոց Եւրոպական Միջազգային թղթատարութեանց. —Եւրոպական նամակատուներ ի Կ. Պոլիս, Գերմանական, Անգլիական, Աւստրիական, Ֆրանսական, Հելլենական և Ռուսական. —Ժամանակացոյց սուրհանդակաց Օսմանեան Միջազգային թղթատարութեանց. —Ցուցակ գնոց Եւրոպական Տաճկաստանի երկաթուղեաց. —Ցուցակ գնոց և ժամանակացոյց Եպիսկոպական, Մահսուսէ, Աւստրիական, Մէսանժրի-Մարիթիմ, Բաքէ-էնէ և Ըկ. և Ռուսական ընկերութեան շոգենաւուց. —Տոկոսաւոր և պարգևաւոր արժեթուղթք զլխաւոր տէրութեանց և քաղաքաց Եւրոպիոյ, Ցուցակք պարգևաց. —Այլևայլք, Նորաէնաբէօլտ Շըէտացւոյն ուղևորութիւնն ի հիւսիսային բևեռն, Ֆիլոքսէրա որդը, Չինու պարիսպը, Յորեն արտադրող երկիրք, Երկաթուղեաց արագութիւնը, Դաղթականութիւն յԱմերիկա, Լրագրաց թիւը, Վաճառականութիւն ոսկւոյ և արծաթի, Դաղթականութիւն Հայոց ի Ճավա. — Ազգային մամուլ. —Գլխաւոր ազգաց դըրամներուն բաղդատութիւնը Թուրքիոյ և Ֆրանսայի դրամներուն հետ. —Գլխաւոր ազգաց չափերուն բաղդատութիւնը Թուրքիոյ չափերուն հետ. — Բաղդատական ցուցակ տարածութեանց և բնակչաց Եւրոպական տէրութեանց. —Ծանուցում, Արամեան տպարան և Գրատուն Բարիզու։

Կը ծախուի մասնաւորապէս Արամեան տպարանը և ամէն գրավաճառաց քով նաև Ազգային Հիւանդանոցի գրասենեակը։

ԳԻՆ 3 ՂՐՇ.

* *

տէ, մահէլլի մէզպուրաա իշլէմիշ օլտուղու ճինայէթլէրի հիչ պիր քիմսէեէ սէօյլէմէեէրէք կիպլի սաղլամբշ օլտուղու կիպի, Բօզատան տախի քեամիլէն սէթը իլլէմիշ իտի։

Իմամ, Բօզուն սիւալինէ, էվվէթ, սէյկրէք ճէվապ վիրտի։

—Պօրի չօ՛գճա պիր բարա մը տբը, —տէտի Բօզ, քէմալի թա-մաքնտան նաչի անլամազբզը մէ-բաղ իտէրէք։

—Էվվէթ։

—Տիմէք տիր քի, չիմտի մու-խթարալը պիր հալէ տիւչար օլ-մուշ տուր... —պիւյիւք պիր մէպ-լաղ օլմալը տբր, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէթ։

—Իմտի էօյլէ օլտուղտա, ասլա էլէմ իւզրէ օրմաեընընզ... օլ պապ-տէ զէրրէճէ գուսատ օլունմաեա-ճաղ տբր, պէն պու կիւնտէն կի-տէր Մամիֆէեի կէօրիւրիւմ...։

Ֆիլվազը, կիճէնին սատթ սէքի-զինտէ, Բօզ, օտա ուշաղընա, քէյֆ-սիզէ իլլիճէ տիգգաթի իտիպ պապ-մասընը թէնպիհ իլլէսիքտէն սօն-րա, հէման կիճիքմէյիպ չարուգ տէօնէճէկինի տախի պէեան իլէ, պրազբպ կիմտի։

1853 սէնէսինտէ, Մանմարթրբտա Ազպէս սօղաղընտա, սօղաղ թա-ֆբնտան, սուվարբբ տէօքիլէ-բէք միսկին պիր հալ քէսպ իթմիշ եիւքսէքճէ պիր տիվար իլէ մահ-տուտ պիր ուֆագ պաղչէ տէրու-նինտէ, սուրէթի զահիրէսինտէն խարաղ պիր իտնէ պուլունմագտա իտի։

Մէղքիւր տիվարբն օրթա եէրին-տէ պուլունան դաբուտա, իչէրտէն տիշարբբբ սէյր իտիրէպիրմէք իչին, տէմիր զաֆէսլի պիր տէլիք պու-լունմագտա իտի։

Վէ մէղքիւր քիւհնէ գաբունուն իւսթինտէ տախի, եալարբղբ պիր պաղբբ լէվհա իւզէրինտէ, չու ա-թթիտէքի լուզէթլէր օղունմագտա իտի։

ՐԷՏՏ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ԻՇԼԷՐ

ԳԱՄԵԱԼ, ԲՕԼԻԶԱ ՎԷ ՍԷՀԻՄԷ
ՏԱՑԻՐ ԳԷՐՄԱ, ՎԷ ԷՍԴՕՆԹՕ, ՎԷ
ԹԱՀՍԻԼ ԻՇԼԷՐԻ

Բօզ Պօնշանընն Մարսիալա սէօյլէ-տիկի Բընե Մամիֆէենին մասլա-հաթ մահէլլի իշթէ օրասբ իտի։

Դաբուտան իշէրի կիրիլտիքտէ, թաշ տէօշէլի վէ եախօտ գում իլէ դապբը պուլունան, վէ պաղչէյի իքիյէ թագսիմ իթմէքտէ օլան պիր կէշիատէն, տօղրու մէղքիւր էպ-նիյէեէ կիտիրմէքտէ իտի։

Մէղքիւր խանէնին ալթ գաթբն-տա պիր ֆատամ օտասբ, պիր մամ-պախ, վէ պիրտէ իշ օտասբ պու-լունմագտա օլուպ, վէ մէղքիւր օտա իսէ պաեաղբ պիր հալտէ պուլուն-տուղու կիպի, էշեասբ տախի տատ պիր սուրէթտէ իտի, վէ պիր տէմիր գասա իլէ, վէ իւզէրլէրի թօզ պաղ-լամբշ օլտուղու հալտէ, հիւճրէլէր իչինտէ, պիր չօգ քեաղբլար տէ-մէթլէրի պուլունմագտա իտի։

Պիրինճի գաթտա պիր տալբն պու-լունմագտա իտի իսէ տէ, քիմսէ չբզմագտա վէ օթուրմագտա տէյիլ իտի, վէ մէղքիւր գաթտա իքի ղբ-թատա եաթագ օտասբ պուլունուպ, վէ իքինճի գաթ իսէ, իւշ գբմա թաման իչի օտալարբնտան իպարէթ պուլունմագտա իտի։

Մամիֆէենին հիչ պիր խբամէթ-քեարբ պուլունմագտէ օլմաեբպ, եալբնբզ պիր պէսլէմէ գատբն վար իտի, վէ մէրգումէ պիյիւք էվվէր-տէ վագթիյլէ աշճբլբզ իթմիշ օլ-տուղունտան, մէրգումուն եէմէկի-նի բիչիրմէք քտէ, վէ կիւեա տէօրթ թարաֆբտա սիւրիւրիւպ թէմիզլէ-մէքտէ իտի։

71

Կիճէնին սատթ տօղուղունտա, Ազպէս սօղաղընտա վագբ Մա-միֆէենին խանէսի գաբուտու էօ-նիւնտէ պիր տրապա կէլիպ տուր-տու, վէ տէրունինտէն Բօզ Պօն-շան չբզարագ աշաղը ինտի։

Պիր պիրի արգասընտան իքի տէ-ֆա չանբն իբինի չէքտի։

Պաղչէնին չագբլ տէօշէլի եօլու իւզէրինտէն, աղբը պասբշբը պիր եիւրիւմէ սէսի իչիտիլտի, գաբու-նուն եօգլատա տէլիկի աչբլտբ, վէ պիր գատբն,

—Բիմ տիր օ, —տէյի սիւալ իյլէտի։

—Վալիտէ Պարպիէ, պէնիմ...

—տէտի Բօզ, —աչընբզ, չաբուգ աչընբզ։

Գաբու աչբլտբ, վէ Բօզ Պօնշան պաղչէեէ կիրտի։

—Մամիֆէ պուրատա՞մբ տբր, —տէտի մէրգումէ։

—Էվվէթ, մատամ, —տէյի ճէ-վապ վիրտի պէսլէմէ գատբն, — թատամ օտասընտա թատամ իթմէք-տէ տիր...։

—Նի՞չին պու գատար կիճ գալ-միշ տբր...։

—Չիւնքի էֆէնտիրին պու կիւն չօղ իչի վար իտի...։

Բօզ տօղրու թատամ օտասընա կիմտի, վէ ֆիլվազը մէրգումու, բէք սատէ հալտէ պուլունան մէղ-քիւր օտատա, ալէա պիր թատամ իւզէրինտէ պուլտու։

Մուֆրանընն իւզէրինտէ, սաղ վէ սոլ թատաֆբնտա, պիրբբ շիչէ Մէն-ժիլիէն վէ Բօմար շարապլարբ պու-լունմագտա իտի։

—Ա՛, ա՛, սիզմիսինիզ, —տէյի պաղբբաբ մէրգում Բօզուն գա-բուտան իչէրի կիրտիկինի կէօր-տիւքտէ, —տօղրուսու սիզին պէօյ-լէ պիր վազբթտա կէլէճէկինիզ, գաթան խամբբմտան պիլէ կէչմէք-տէ տէյիլ իտի։

—Ագշամլար խայր օլսուն, պէ-նիմ ուֆաճբզ թէֆֆէճիք տօս-թում... —տէյի ճէվապ վիրտի Բօզ Պօնշան... —չիւնքի պուն-տան էվվէլ կէլէմէտիմ, վէ չօգտա տուրամաեաճաղբմ տբր...։

Մէրգումէ պունու սէօյլէտիկիյ-լէ պէրապէր, մէրգումուն սաղ եա-նաղընտան, բամբբրաբլը սուրէթտէ պիր պուսսէ ալտբ։

Բընե Մամիֆէ, —Բօզուն ճան-տան տօսթու, —էօյլէ գանունչի-նաս տատմիարա, վէ թէֆֆէճիլերէ պէնզէմէքտէ, եանի մէճհուլ վէ միսկին պիր հալտէ պիր տատմ տէ-յիլ իտի։

Մէրգում օթուզ տէօրթ օթուզ պէշ չաղտարբնտա կիճիլու գում-վէթլի վէ գավի պէտէնլի պիրի օ-լուպ, կէրէք վիճուտինէ վէ կէրէք կիսինիպ գուշանմասընա գիեատէ-սիյլէ տիգգաթի իյլէմէքտէ իտի։

—Մէրգում էսմէր սիմալը, սիեահ կէօզլիս, սիեահ սաչլը օլտուղու կիպի, եէլբազէ կիպի գօճա պիր սագալա, վէ պէեաղ պէեաղ թէք-միլ օթուզ իքի տիշլերէ մալիք պու-լունմագտա իտի։

Մէրգում վիճուտճէպէ օյլէ պիր իյի հալէ մալիք օլտուգտան պաշ-գա, լէհճէսի տախի զայէթլէ սէ-վիմլի իտի։

Շէօյլէ քի, մէրգումուն հալ ու հէյեէթինի կէօրէնլերին, հէր հալ-տէ բէք իյի պիր սաեմ տիր զանն իտէճէքլերինտէ չիւբհէ եօգ իտի։

—Ագշամլար խայր օլսուն, պէ-նիմ ուֆաճբզ թէֆֆէճիք տօս-թում... —տէյի ճէվապ վիրտի Բօզ Պօնշան... —չիւնքի պուն-տան էվվէլ կէլէմէտիմ, վէ չօգտա տուրամաեաճաղբմ տբր...։

Մէրգումէ պունու սէօյլէտիկիյ-լէ պէրապէր, մէրգումուն սաղ եա-նաղընտան, բամբբրաբլը սուրէթտէ պիր պուսսէ ալտբ։

Բընե Մամիֆէ, —Բօզուն ճան-տան տօսթու, —էօյլէ գանունչի-նաս տատմիարա, վէ թէֆֆէճիլերէ պէնզէմէքտէ, եանի մէճհուլ վէ միսկին պիր հալտէ պիր տատմ տէ-յիլ իտի։

Մէրգում օթուզ տէօրթ օթուզ պէշ չաղտարբնտա կիճիլու գում-վէթլի վէ գավի պէտէնլի պիրի օ-լուպ, կէրէք վիճուտինէ վէ կէրէք կիսինիպ գուշանմասընա գիեատէ-սիյլէ տիգգաթի իյլէմէքտէ իտի։

—Մէրգում էսմէր սիմալը, սիեահ կէօզլիս, սիեահ սաչլը օլտուղու կիպի, եէլբազէ կիպի գօճա պիր սագալա, վէ պէեաղ պէեաղ թէք-միլ օթուզ իքի տիշլերէ մալիք պու-լունմագտա իտի։

Մէրգում վիճուտճէպէ օյլէ պիր իյի հալէ մալիք օլտուգտան պաշ-գա, լէհճէսի տախի զայէթլէ սէ-վիմլի իտի։

Շէօյլէ քի, մէրգումուն հալ ու հէյեէթինի կէօրէնլերին, հէր հալ-տէ բէք իյի պիր սաեմ տիր զանն իտէճէքլերինտէ չիւբհէ եօգ իտի։

ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Հէր սէնէ թապ իտիլտիկի կիպի, պու սէնէ տախի, Զարդարեան էֆէնտիին թապխանէսինտէ թապ իտիլէն, վէ տիվարա ասըլարագ, տէօրթ լիսան իւզրէ այլարը վէ կիւնլերի կէօսթէրմէքտէ պուլունան Ռուզնամէ, կէրէք Իսթանպոլտա Սուլթան-Համիտտա վագը քէնտի ֆապրիգասընտա, վէ կէրէք սայիր մահէլլէրտէ սաթըլմագտա տըր։

* * *

ԴԱՄՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

կամ

ՆԱԽԱԳԻՏԵԼԻՔ

ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ԵՒ ԲՆԱԿԱՆ ԻՐԱՑ

Թարգմանութիւն Կարնոյ Աղէ. Դաւթեան

աշակերտաց

Ընթերցանութեան արժանի գրքոյկ մ'է, և կրնայ նոր տարւոյ առթիւ խիստ յարմարապէս երբ նուէր գործածուիլ։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, և Ղարաթիա, Զագըրեան 8ա-րութիւն էֆէնտիի թաղամասաճառանոցը թիւ 16։ Գինն է 60 բարա, շատ գնողներուն սովորականէն աւելի զեղչ կ'ըլլայ։

* * *

ԽՈՆԱՐՀՈՒՄՆ

Ա. ՆԿԱՆՈՆ ԲԱՑԻՑ

ՅՐԱՆՍԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԱՒԱՆԴԵԱԼ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆԱՊԷՍ

Ե-

ՑԱՒԵԼԵԱԼ ԻՆՈՑՆ

ՈՃՔ ԵՒ ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

Երէց-էրէց

ՅԱԿՈԲ Գ. ԷՏԻԼԵԱՆ

Վաւերացեալ ի Կրթ. Տեսչութենէ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան

Սոյն գրապակիրքն՝ որ կը պարունակէ մէն մի անկանոն բայի խոնարհումն, և որ ճոխացեալ է 40ի չափ բնդարձակ հրահանգներով, գործածական սճերով, կարեւոր դիտողութեամբք և բնաբեր առածներով՝ զորս երկասիրողն խնամով քաղած է Ժիւռանվիլի ու Պէշրեէլի բայէն խոնարհումներն, Լառուսի ու Բուաթվէնի քերականութիւններէն, և Պէշրեէլի բառագրքէն, նպատակ ունի դիւր և սթափեցուցիչ եղանակաւ մը ուսուցանել աշակերտաց Ֆրանսերէն լեզուի ամենէն էական մասն, այսինքն անկանոն բայից խոնարհումն, որոց համար աշակերտք մինչև ցարդ մի մեծ դժուարութիւն կրէին, զուրկ լինելով դասագրքէ մը, որ խօսէր սովորական անկանոն բայից վերայ։

Ներկայ դասագիրքն, որ ապագային մի մեծ պակաս պիտի լեցունէ մեր ազգային վարժարանաց մէջ, կրնայ միանգամայն օգտակար ըլլալ ամենայնոյ՝ որք Ֆրանսերէն լեզուն ուսանելու կը պարապին։

Կեդրոնատեղին է Արամեան գրատունն, և գինն է 8 դահեկան արծաթ։

* * *

Թուճատան Գըզլարբն 6ընճը ճիւզիւ չըգմըշ տըր։

* * *

Էսրաբը Փարիսէն վէ Թուճատան Գըզլարտան, Գալաթաճըլար պաշը խարիճինտէ, Էմրինէլի Դէորդ աղանը Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սախթըլմագտատրը։

* * *

ԿԱՂԱՆԴ

Ֆրէնկեան և վաճառատուն, կեդրոն Նորայրի բառարերթից, կեդրոն Զմիւռնիոյ Մասերեանի գրեանց կեդրոն Տփխիսու Փարոսի Հայաստանեաց Լայն Լայն։

ՀՈՍ

Կաղանդի վերաբերեալ զանազան նուէրներէ, դպրոցական գրքերէ և պատկերներէ զատ կը գտնուին նաև։

Ընտիր մաքարա թիրէ, բարձի և բազուճի համար քանավայի սթամբաներ, քրօշէյի օրինակներ, ծակոտած քանավա թղթեր, կանանց և որանց համար 35 դրշ գնով ֆանէլլը լուսդրին պօթիններ, Նուպիան կօշիկի ներկեր, զարմանալի ածանութեամբ Պրուսացի խովլուներ, բաղնիքի թախչաներ, պուրնուզներ։ Կան նաև՝ կաղդուրիչ զուտ քքնեակներ, պօրտօնէր և այլն։

Ամենէն աւելի ծնողք հոս դիմելու են 3 դրշ'ի ձեռին Տօքթօր Փեշտիմալճիանի առողջաբանութենէն մէկ մէկ հատ գնելու՝ եթէ կուզեն որ զաւակներնին առողջ և կայտառ ըլլան։

Պօլիս Ուզուն չարշի Քիլիտ խանի կից

* * *

ԳՐԱՏՈՒՆ

Ս. Ց. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Պահէ Գաբա Մատրոսան կոչէ կոմուրճէ

ԹԻ- 56

Կը ծանուցուի Արգոյ հասարակութեան թէ վերոյիշեալ գրատունը Կաղանդի առթիւ 1881 դեկ. 20 և 27 կիւրակէ օրերը բաց ըլլալով, ամեն տեսակ նուէրներ, Օրացոյց պարզ և փառակոսմ, պատկերներ և պատկերազարդ Կաղանդի նուէրներ և այլ եկեղեցական, դպրոցական և վիպասանական նաև Տիւմոր, Էսբարը Փարիզ, Զինկեանէ Դըզը, Թուճատան Դըզլար ամեն տեսակ գրքեր խիստ աժան գներով. մեծ քանակութեամբ գընողներուն աւելի զեղչ կը լինի։

* * *

Մարդարեան գրատունը կը ծանուցանէ թէ՝ Ազգ. Հիւանդանոցի Հողաբարձութեան հրատարակած ընդարձակ Օրացոյցներու վաճառման մի նոր մասնաճիւղ տալու համար, որոշած է Տ. Գէորգ կաթողիկոսի, Տ. Եսայի և Տ. Ներսէս պատրիարքաց կենդանագրերն նուիրել գնողաց։

* * *

ՇԱՐԳ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՀԻՐՔԵԱՑԻՍԻ

Լիսանը Թիւրքի վէ հրուփաթը էրմէնի իլէ միթէվէֆա Վարդան պէյին սօն էսէրի պէրկիզիտէսի օրուպ, Մինրան Ս. Քիթապճեանցն հիմնմամբ ու մէսարիֆաթըյլա Թապ իտիլմիշ օլան վէ իբի ճիլտէն իպարէթ պուլունան Օսմանլը-Ռուս սօն մուհարէպէսինին հիքմեթէյի մէջտուրէսի պուտէֆա աղ գալմըշ օլտուղունտան, կէրէք զաղէթամըզ մաթպասընտա սահիպ Թարաֆընտան, վէ կէրէք Իսթանպօլտա Զիլինկիրլէր ճատտէսինտէ Ղուկասեան, վէ էմին էօնիւնտէ Սիմոն Փափազեան էֆէնտիլերին քիթիպխանէլերինտէ սաթըլմագտա տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԻՋԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիւշատ էյէտիկմիշ 43 նիւմէրօլու էճզախանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլանճարըմըզը Էվրօբատան հէնուզ ճէլգ էյէմիշ օլուպ, քեաֆֆէյի իսթիհգարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամմէ իլէ հաղըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գաբըշըգ վէ պօզուլմուշ եաղարտան իճթինապ իթմէք իսթէտիքէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթթէրմօլէր ֆապրիգասընընն հալիս մօրինօ պալըգը էյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէէրինի խալիանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճարընն եաբըլմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէ ճէկինտէն զկյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումտան, թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին մէմնուն գալաճագլարը պի իշթիպահ աբը։

Էճզախանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրպաեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մասատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագտա տըր, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Գուսթամիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապալ իթմէկտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վարտըր։

Ե. ԻՍՊԷՋԵՐԵԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ Գ. Ս. ՏՕՊՐԱՇԵԱՆ

Միւմիլէյէ Տօգթօր՝ սինին շէպապէթինի Լօնտրանընը թըպպկյէ տարիւլ ֆիւնունը,յլա խասթախանէսինտէ իմրար իտուպ, քէմալի իզզ ու շէրէֆլէ թէպապէթ, ճէրբահրդ վէ լավութալըգ տիբլօմալարընը ալտըգտան վէ Լօնտրատա տիկէր իբի խասթախանէտէ տէ հէքիմլիք իթտիքտէն սօնրա, շիմտի Իսթանպօլա ավտէթ իթմիշ տիր։

Միւմիլէյէ Տօգթօր Տօպրաշեան, Իսթանպօլտա Կէտիկ բաշատա Մէրտիվէնի նամ Բում քիլիսէսինին եօգտարքի սրբասընտա, Զատրրճը Ահմէտ նամ սօգագտա 12 նիւմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթտիկինի, վէ հէր կիւն էօյլէնէ գատար օրատա պուլունարագ, քէնտույէ միւրաճաաթ իսէն խասթէկեանը թէտավի էյլէտիկինի միթէպէր էհալեյէ իլան իտէր։

Քէզալիք թապիպի միւմիլէյէ, հէր բազար իրթէսի կիւնլերի էօյլէնէն պիր սաաթ սօնրա, խանէի մէզքիւրէ կիտէն ֆագիր խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի իտէճէկինի տախի իյան էյլէր։

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐՍԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Տօգթօրը միւմիլէյէ, Բարիսատէ իլմի թէպապէթի թահսիլ իտէրէք, պու տէֆա պուրաեա կէլմիշ օլտուղունտան, Պէյօղլունտա, Ճիշլի սօգաղընտա, Մէճմուայի Հավատիս մախպասընընն գարշուսընտան 18 նիւմէրօլու խանէտէ, հէր կիւն սապահան սաաթ 6ետա գատար պուլունմագտա օլտուղ, վէ ճիւմատա կիւնլերի տախի, սաաթ 4տէն 6ետա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իսէն խասթէկեանը, մէճճանէն թէտավի իսէճէք տիր։

Տօգթօրու միւմիլէյէ հէր կիւն սաաթ 8տէն աղշամա գատար, Իսթանպօլ ճիւմբուրնտա, Նիշանճատա, Մուսալլա ճատտէսինտէ, 53 նիւմէրօլու սապրգ էճզահանէսի քէնտիսինէ իպ ամ թկեան իթթիխազ իսէրէք պուլունմագտա տըր։ Բուզար իրթէսի կիւնլերի, մահէլլի մէզքիւրատէ, սաաթ 8տէն 10ա գատար. քէնտիսինէ միւրաճաաթ իսէն ֆուզարա խասթէկեանը մէճճանէն պաղմագտա տըր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմիլէյէ, եաբընըզ ֆրէնկի իլէթի, վէ պէյսուսուպ, վէ ումումի ալտթը թէնասիլիյէ (ծննդական զարծարանք), վէ իտարէ եօլարընա տայիր խասթալարգլարա տիւչար օլանլարընը, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի, սապգըզ վէճճ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4տէն 10ա գատար, Պաղչէ-գարուսընտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտիին Իրի Գաբոիլոն թէտամիյէ օլան 32 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ խասթալար գապալ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլերի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սամլը-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապալ իյլէմէքտէ տիր։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՁԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻՁ

Շ ՊԱԼԺԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ

ՏԸ.

ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍԱՔԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաչլըճա թիւճճար մագազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլէրտէ վէ սայիրէտէ։

Մէմլէքէթ մահրոսէսի վէքիլէ եէկնէնէլէրի

ՁԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱՁԷԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿԻՒՆ ԱՍԸԼԹԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունատան պէօյլէ, եաբըմշար Ինկիլիզ բինթօսու մըգտարընտա օլտուղու հալտէ, չիշէլէր իչինտէ օլարագ սաթըլմագտա տըր։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարընը Թագլիտ եաբըլտըզը կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, Թօրլաթտըրըմըզ տըր։

ՄԷԶԲԻՒՐ ՏՕԹԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿԻՒՆ ԱՍԸԼԹԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Դանճիկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Վէնիշ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Գազագ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մէզիքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մագազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթոան Զոպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Այէքեան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըրմագտա տըր։

Ա. ԱՏԼԷՐ

էՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթոման աշաղը գաբուսու գարշըսընտա Ն. Ջոէ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՋ ՊԻՐ ՇԷՑ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՕԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, Թահքը Թէէմինէ ալընմը օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմաեէսի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթ իլէ միանատպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, հիչ տէյլի իսէ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն Թէէտիեէսինի Թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր աղչէ զայպ լթմէզ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէճեաօտ բրօմէսլէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, պէհէրինտէ տէրհալ 100էր ֆրանգ Թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիւրանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եաֆօտ տահա զիեատէ իթասընա հաղրըրմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էհամը սումմիեէսինին պիր մահէլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասյլա, Թէէմին իտիմիշէր տիր։ Պինանէն ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսլէրինէն վէգը օլանագ ադչէճ քեաֆֆէյի գարար վէ զիեանը Թէէմին իտէրիմ։ Հէր քես, հիչ պիր շէյ զայպ իթմէյէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսլէրիմին իւզէրինտէ Թալէինի տէնէեէպիլիր։

Սէնէտէ տէօրթ տէֆա էտարաը չէտէլէնէտէ օլան Մահբիսիան էրալիէրինին 1870 տէնէսի էտարաը.

Պիլեթիտի Իբրամիեէլէր · — 200,000 ֆիորին, 50,000 ֆիորին, 12,000 ֆորին
Սէնէտէ էյ-ալ տէֆա էտարաը չէտէլէնէտէ օլան Պաս կրան պոսթալաը էտարաը.

Պիլեթիտի Իբրամիեէլէր · — 150,000 ֆիորին, 15,000 ֆիորին.
Սէնէտէ տէօրթ տէֆա էտարաը տէշէտէ օլանճագ օլան Ավստրիա կոհամը.

Պիլեթիտի Իբրամիեէլէր · — 40,000 ֆիորին, 20,000 ֆիորին.

Գալաթա, քէօրրիւ եաղընընտա,
Հալաեեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐՕ

Բարիս, 7 յունվ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	84 70
» » 5%	114 87½
Լոհամը Ուսմանիկ աշըլար	14-80
» » զարանտը	14-47½
1865 Իսթիդրաղը	89
1869 »	78-
1873 »	73-
Բուսկի չըմէնտը. Թահվիլա.	63-50
Օսմանլը Պանգասը	911-25
Դրէտի Լիոնէ	890
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	90-¼
Ռուսիանըն Շարք իսթիդրաղը	59 ¾
Իթալիա ֆոնտսու	88-25
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	360-
Իսբանեա խարիճի իսթիդրաղը	29-¼
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-24

Բարիս, (Պուլվար) 7 յունվ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	114-85
Լոհամը Ուսմանիկ	14-30

Լօնտրա 7 յունվ.

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	100-5/16
Լոհամը Ուսմանիկ աշըլարը	14-3/16
» » զարանտը	14-½
1865 Իսթիդրաղը	17-
1869 »	15-¾
1871 »	71-
1872 (Պոնտի Թէզգար)	26-¾
1873 »	14-¾
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիդ. բաղը	85-½
Օսմանլը Պանգասը	26-
Ռուսիա իսթիդրաղը 1873	86-½
Մըսրը իսթիդրաղը պիրլէշմիշ	70-⅝
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	91-½
Տաիրա սանիեէ	-
Մըսրը Լոյիտ իսթիդրաղը	90-½
1877 Մահարիսթան էհամը	100-¼
Լամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 7 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-30
Ռուսէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	29-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐՕ

Էսհ. Ուսմ. դեկտ. 28 աղշմ. գբ.	15-14
» » դեկտ. 29 սպհ. աշ	15-19
» » Լն Եիւքսէք	15-14
» » Լն աշաղը	15-11
» » Սասթ 5 տէ	15-15
1865 Իսթիդ. (Մութօն) 6% ֆ.	98-
1865 » » 6% ֆ.	95-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	76-
1872 » (Պոն տիւ Թրէզօր	26-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	70-
Բուսկի չըմէնտրֆէր	61-
Տէրբր	ղուրուշ -
Հէվպէտիզ	» -
Ամգէ Ֆայիդ	% 8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ԹԻՒԱՍԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	3- 5
Մօսիէթէ ժէն 6%	6-10
Իսթանպոլ Պանգասը	11-30
Մօսիէթէ Օթթոման	4-35
Թրամվայ 5%	335-
Լավրիօմ (մատէն)	155-

ԱԳՍԷԼԷՐԻՆ ԹԻՒԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 դրշաան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունու	87-21
Բօլ	90- 5
Դրիմից ալթունու	31-20
Պէեազ մէճիճիէ	107-38
Մէթալիք	203-
Պէշլիք	208-10
Ալթընըզ	126-25
Պագըր	610-
Գարպոն գայիմէսի գարթք	866-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԹԻՒԱՍԸ

Լն եիւքսէք	940-
Լն աշաղը	935-
Սասթ 5 տէ	935-

ԵՍԱՀԻՊ ՂԱՋԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Կ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ